



RELACION VERDADERA DE LAS INSIGNES VITORIAS

QUE DIOS NUESTRO SEÑOR HA SIDO
seruido cōceder a las Armas del señor Iuan Casimiro Rey de
Polonia, contra las de Carlos Adolfo Rey de Suecia, que tyra-
nicamēte se auia apoderado del Reyno de Polonia, intitula-
dose Rey de aquellas dilatadissimas Prouincias.

Este año de 1656.



ESPVES QUE CARLOS ADOLFO REY DE
Suecia (convocado de los Moscovitas, y de los Cosacos,
y Príncipes Vvay vodas rebeldes del Rey de Polonia) talio
de las Prouincias del Norte con exercito de cinquēta mil
cōbatietes, y entrò por las de Polonia por el mes de Octu-
bre del año passado de mil y seiscientos y cinquēta y

cinco, con tanta felicidad, que en menos de tres meses conquistò diez
Prouincias de las doze que contiene aquel Reyno; y se apoderò de la
Ciudad de Crocovia su Corte, coronandose tyranicamente en ella por
Rey de Polonia, y haziendo retirar de aquel Reyno a Casimiro su re-
gítimo Rey y señor, obligandole a que se amparasse de la Silesia Pro-
uincia de Alemania, adonde ha sido fauorecido de las Armas del señor
Emperador, y adonde con él dinero que nuestro Santissimo Padre
y señor Alexandro Septimo le ha remitido del tesoro de la Iglesia,
levantò su Magestad Polaca mucha infanteria y caualleria en las Pro-
uincias del Imperio, trayendo a su deuocion mas de diez mil Cosacos,
y siete mil Polacos locales, con que formò vn Exercito de quarenta mil
hombres. Salio su Magestad de Glogau, Ciudad de Silesia, el primero dia
de Março passado, y entrò en Polonia buscando al Rey de Suecia su ene-
migo, que se hallaua en Varsovia con Exercito de quarenta y dos mil
combatientes, compuestos de tropas de Succos, Alemanes, y Polacos
Sectarios.

El Exercito Polaco passò el Rio, para tomar algunas noticias de los
designios de los enemigos: estos le intentaron passar tambien por otra
para

parte, pretendiendo coger al exercito del Rey de Polonia descuydado: el qual auendolo entendido, bolvieron a elguazar el Rio, con pretexto de ocupar vna eminencia, que le seria de importancia para dar la batalla. Y auendola ocupado, reconocieron que los Suecos auian dexado en aquella Ribera todo su bagage con dos mil cauallos de escolta de los Regimientos del Conde de Valdemar, y buen numero de infanteria de los Tercios del Conde Magno de la Guardia, cuñado del Rey de Suecia: y dando los Polacos en ellos, los degollaron a todos, juntamente con las mugeres y niños que lleuauan, y se apoderaron del bagage, artilleria, municiones y baltimentos de los Suecos: Cuyo Rey, certificado deste suceso, se retirò con su gente apresuradamente a zia la Varsovia, y los Polacos y Colacos fueron siguiendo el alcance mas de quatro leguas, haziendo cruels destroços en la gente de los enemigos. Esta vitoria succedio Sabado quatro de Março, dia del glorioso San Casimiro Principe de Lichuania, y hijo de Calimiro Rey de Polonia: y fue anuncio de los buenos successos que nuestro Rey Iuan Casimiro va teniendo en la recuperacion de sus Estados, como se irá reconociendo por la narratiua desta Relacion.

Segunda vez se encontraron ambos Exercitos el vltimo dia de Março, a vista de Jarislau, Ciudad pequena y fuerte en la Provincia de Varovia; y dandose alli la batalla, quedaron muertos mas de tres mil hombres del Exercito de Suecia, y entre ellos el General del Artilleria, y salieron heridos el Principe de Vuittemberg, General de la Infanteria, y el Principe Adolfo Duque de Dolpuentes, hermano del Rey de Suecia. Cogioseles a los enemigos veinte piezas de Artilleria, y gran parte del bagage, municiones, estandartes, vanderas, armas, y otros instrumentos de guerra. Desta refriega se escapò el Rey de Suecia con algunas tropas de su exercito por las riberas del Rio Sam; y amparado de la obscuridad de la noche, se acogió a la Ciudad de Jarislau, y en ella recogió las reliquias de sus tropas desbaratadas: y auiendo incorporado en ellas los ocho mil infantes que la Reyna su muger le traxo de Suecia por la Pomerania, boluó a hazer rostro al Exercito de Polonia, que le iba siguiendo las pisadas. Diose la batalla en las riberas del Rio Vistula, en ella quedaron muertos, prisioneros y heridos mas de cinco mil Suecos; y asimismo perdieron sesenta piezas de artilleria, y el bagage y municiones que lleuauan. Esta batalla succedio Viernes siete de Abril pasado por la mañana, y estubo el Rey de Suecia muy apique de ser preso, o muerto; pero se escapò huyendo con solos quatro de sus soldados de acuallo, el qual se encerrò en la Ciudad de Varsovia, hasta adonde fueron siguiendo el alcance los Soldados del Rey de Polonia. Perdió su Magestad

442
Magestad Polaca en esta ocasion mas de mil y quinientos hombres, y en ella el General de Polonia CzarnesKy, enfermó del cansancio de matar enemigos, y estuvo muy al cabo de perder la vida.

Quarta y vltima vez boluieron a rehazerse los enemigos, los quales occuparon vn Puente que estava entre las Ciudades de Posna, y Gueloc: allí hizieron rostro a vn troço del Exercito de Polonia de hasta cinco mil hombres: y despues de quatro horas de combate, el General KmiejniskKy, que gobierna los Cosacos, derrotó al Conde Vrangcl General de las Armas de Suecia, degollandole mas de 1500. hombres de su exercito. Y despues de desbaratados los enemigos, pasó el Exercito de Polonia por la dicha Fuerte, y ganaron por fuerza de armas la Ciudad y Castillo de Sandemira, y las demas Plaças que estan en la ribera del Rio Vistula en aquel territorio.

Lo qual reconocido por el Rey de Suecia, no teniendo se por seguro en las Prouincias que estan dentro del Reyno de Polonia, se retiró con su Exercito a la Ciudad de Thoren, Plaça fuerte en la Prouincia de Prussa Real: y los Heeres en esta retirada destruyeron y assolaron 200. Ciudades, villas y lugares de las Prouincias de Livonia, Luthuania, y Varfovia, abratando en viuas llamas a los Catholicos, que huyendo de las crueldades de los Sectarios, se amparauan en los Tèplos: y haziendo otras inhumanidades que no se refieren por escusar el escandalo.

Hallase al presente el Rey de Suecia, en la Ciudad de Thoren, amparado de las Armas del Marques de Brandemburg, Elector del Imperio, a quien el Sueco solicita para que se declare en su favor contra el Rey de Polonia: como tambien pretende que se empleen en su fauor las del RagousKy Principe de Transilvania, ofreciendole grande cantidad de dinero para ayuda los costos del Exercito que ha de facer en campaña. Y finalmente en la Prussa Real recibio el Rey de Suecia doze mil infantes y cavallos, que le han remitido por la Pomerania los Principes Sectarios de Alemania, como son el Duque de Holstein, suegro del dicho Rey, el Duque de Vyretemberg, el Lanzgrabe de Hesse, y el Magistrado de la Ciudad de Hamburgo, y otros muchos. Y hasta Oluccio Cromuel le ha enbiado en ocho Baxeles de guerra dos mil Escoceses, auriendole ofrecido diez mil hombres al principio de esta campaña. Y juntas las dichas tropas, se encaminó el dicho Rey al asedio de Dantzic, Ciudad Anseatica de Alemania, y Puerto principal por donde se traxina el comercio del Reyno de Polonia. Faccion que pretenden estoruar los Estados de Clauda, los quales han remitido alla su Armada Naval compuesta de quarenta

Baxeles de guerra a cargo de Micael Ruyter, Vicealmirante General de aquellas Prouincias. Porque si se apoderan de aquella Ciudad los Suecos, quedan señores del comercio del Mar Baltico, y estará en su mano el dexar, o no taxinar por él a los Olandeses.

El Rey de Polonia despues de la vitima rota q̄ dio a la géte del de Suecia, se encaminò con su Exercito a Varsovia, y ha recuperado muchas Ciudades, villas y lugares de aquel territorio: y finalmente se determinò siciar, como cò efecto ficiò el dia diez y nueue de Junio la Ciudad de Varsovia (q̄ es la Metropoli de aquella Prouincia) y al presente queda el Rey Casimiro sobre aquella Plaça con esperanças de rendirla en breue tiempo a su obediencia. Y no ha sido de poca consecuencia, para con su Magestad Polaca, la razon de Estado que ha seguido, y sigue el Gran Duque de Moscobia, el qual arrepentido de la colgacion que hizo cò el Rey de Suecia, para invadir, como ha invadido el Reyno de Polonia, ha recogido sus Armas, y remitido sus Embaxadores a los Reyes de Polonia y Suecia, hazien doles saber el defecto que tiene del ajustamiento de aquellas dos Coronas y que de no hazerlo alsidesde luego se declarerà contra el Rey que no viniere en las dichas Pazos: para lo qual tiene aquel Duque alistados doscientos mil Moscovitas, y aguarda solo para salir a campaña, la resolucion de los dichos Reyes.

Tambien el Gran Kam Emperador de los Tartaros, ha embiado sus Embaxadores para el dicho efecto: y viendo que el Rey de Suecia ha dado oydos a las proposiciones de aquellos Principes, han remitido tambien sus Embaxadores al señor Emperador de Alemania, y lo mesmo pretenden hazer otros muchos Principes del Norte; conque se entiende que los dichos Reyes haràn pazos en breue tiempo.

F I N.

CON LICENNCIA:

Impresso en Seuilla, por Juan Gomez de Blas, junto al Colegio de San Acasio. Este año de 1656.